

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHÀU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh Xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó Xứ: Cha Đỗ Văn Kiệt, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy Hoàng	869-6615
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Chí	769-5043
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765
Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ổn Gợi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Thầy Phong	416-6735
Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CĐ Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Chi	495-8036
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa	842-9412
Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phương	598-7581
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

686 - CHÚA NHẬT I MÙA CHAY - NĂM B
Ngày 18/02/2024



VÀO HOANG ĐỊA

Mỗi khi bắt đầu mùa Chay, Hội Thánh lại mời chúng ta vào hoang địa với Đức Giêsu. Chính Thánh Thần đã dẫn đưa Ngài đến nơi đó, ngay sau khi Ngài chịu phép rửa của Gioan và nhận được Thánh Thần để lên đường đi sứ vụ.

Bốn mươi ngày sống trong cô tịch và cầu nguyện. Một cuộc tĩnh tâm để định hướng tương lai, qua đó Đức Giêsu thấy rõ con đường Ngài phải đi, và qua đó Ngài cũng thấy mình bị Xatan cám dỗ.

Mùa Chay là thời gian trở lại với Chúa và nhận ra những cám dỗ đang bủa vây tôi, những cám dỗ mới hay cám dỗ cũ dưới lớp áo mới. Nếu đời tôi là một chuỗi những chọn lựa, thì nó cũng là một chuỗi những cám dỗ.

Tôi có tự do để chọn giữa cái tốt và cái xấu. Giữa những cái tốt, tôi có tự do để chọn cái tốt hơn. Biết mình đã lạc hướng hay lệch hướng là điều cần thiết. Con người hôm nay không yếu đuối hơn ngày xưa. Nhưng có lẽ nó bị cám dỗ nhiều hơn xưa, vì cuộc sống tiến bộ cho người ta nhiều chọn lựa. Tôi phải chọn kênh truyền hình, chọn băng video, chọn một loại vải, một kiểu áo, chọn chỗ giải trí tối nay.

Có những áp lực đè nặng trên chọn lựa của tôi: áp lực của quảng cáo, khuyến mãi, áp lực của mode, của bạn bè, của dư luận... Có những mời mọc nhắm vào các giác quan của tôi. Các giác quan như những cánh cửa mở của căn nhà trống trải. Bao kích thích khêu gợi như luồng gió lùa vào nhà. Thắng được những đòi hỏi vô độ của thân xác đòi hỏi một sự tự chủ lớn lao. Thắng được những đam mê mù quáng của con tim cần có một thái độ anh hùng từ bỏ. Thắng được sự cứng cõi, cố chấp của trí tuệ cần có một lòng khiêm tốn mở ra trước chân lý.

Cuộc đời là một cuộc chiến đấu không ngừng, vì con người vẫn nghiêng như tháp Pisa. Cần phải tập nghiêng về điều ngược lại để tạo lập được sự quân

bình trong cuộc sống.

Nói cho cùng, cám dỗ nào cũng khiến con người khép kín, chỉ nghĩ đến mình và sống cho mình. Cám dỗ im lặng vì sợ liên lụy. Cám dỗ giả mù trước sự thật rành rành. Cám dỗ thỏa hiệp với sự dữ để được yên thân. Cám dỗ sống một đời sống tầm thường và buông thả. Cái cao cả của con người là chiến đấu và chiến thắng. Chỉ khi nhận Thiên Chúa và tha nhân làm trung tâm, con người mới thành người trọn vẹn.

Ước gì mỗi Kitô hữu đều có bản lãnh của Đức Giêsu để chiến thắng sự nặng nề, nhỏ mọn của mình, nhưng trước hết, chúng ta cần ăn chay và cầu nguyện.

Cầu Nguyện

Như đoá sen trong đầm lầy, xin giữ tâm hồn con thanh khiết.

Giữa một thế giới đầy hình ảnh vẫn đục, xin gìn giữ mắt con.

Giữa một thế giới tôn thờ khoái lạc, xin dạy con biết trân trọng thân xác.

Giữa một thế giới bị ám ảnh bởi tình dục, xin thanh lọc trí tưởng tượng của con.

Xin nâng con lên cao vượt qua những thềm muốn chiếm đoạt, để biết tự hiến trong yêu thương.

Xin đừng để con phung phí sức lực vào những chuyện tình cảm chóng qua, nhưng giúp con tự rèn luyện mình để gánh vác cuộc sống Chúa mời gọi.

Như đoá sen trong đầm lầy, xin giữ thân xác con thanh khiết.

(Trích trong *Manna*)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tri Ân Ban IT Giáo Xứ



Chân thành cảm tạ và tri ân quý thiện nguyện viên trong ban IT (anh Hiệp; chị Trinh và chị Thủy) đã hy sinh nhiều thời gian hoàn

thành dữ liệu database mới giúp cho văn phòng Giáo Xứ và Trường Thánh Giuse cập nhật hồ sơ lưu trữ theo trình tự cụ thể, sử dụng dễ dàng và bảo mật. Quý anh chị đã cùng nhau làm việc trong thầm lặng và vui vẻ bên nhau. Nguyện xin Chúa chúc phúc cho quý anh chị và gia đình được nhiều sức khỏe và bình an.

Mùa Chay Thánh 2024

Để nhắc nhở cho chính mình và mọi người trong gia đình sống tinh thần: Chay tịnh, Sám Hối và Cầu Nguyện.

Luật Ăn Chay và Kiêng Thịt

1. Luật giữ chay: Mọi người từ 18 tuổi cho đến tuổi 60.

Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh

2. Luật buộc kiêng thịt: Những người từ 14 tuổi trở lên.

Thứ Tư Lễ Tro và các ngày thứ Sáu trong Mùa Chay.

Tất cả các ngày Thứ Sáu trong suốt Mùa Chay buộc phải kiêng thịt.

Xin mọi người cố gắng nhớ và nhắc nhở con cái giữ luật ăn chay và kiêng thịt trong suốt Mùa Chay Thánh theo đúng truyền thống Giáo Hội; đồng thời giúp cho tâm hồn mỗi người được tĩnh lặng để cùng đồng hành với Chúa Kitô trên hành trình cứu rỗi.

Tĩnh Tâm Mùa Chay 2024

Giáo xứ sẽ có ba buổi Tĩnh Tâm Mùa Chay, từ thứ Năm, ngày 7 tháng 3, đến thứ Bảy, ngày 9 tháng 3, 2024. Cha Đaminh Giuse Nguyễn Thiết Thắng, SDD, thuộc Tu Đoàn Tông Đồ Giáo Sĩ Nhà Chúa sẽ hướng dẫn chương trình tĩnh tâm Mùa Chay năm nay. Cha thường xuyên giảng thuyết tại các đại hội và giáo xứ, và trên kênh Youtube Lời Yêu Thương. Hiện tại cha đang phụ trách Nhà Đào Tạo của Tu Đoàn Nhà Chúa tại New Orleans, Louisiana.

Đề tài: NÀY LÀ MÌNH THẦY CHO ANH EM

Một thống kê vào năm 2019 cho biết hơn hai phần ba người Công Giáo tại Hoa Kỳ không tin vào sự hiện diện thật của Chúa Giêsu trong Bí Tích Thánh Thể và chỉ có khoảng dưới năm mươi phần trăm còn tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật thường xuyên. Đứng trước thực trạng đáng lo ngại này năm 2022 Hội Đồng Giám Hoa Kỳ đã phát động chương trình Phục Hưng Lòng Tôn Sùng Phép Thánh Thể. Tại sao niềm tin và lòng sùng kính Bí Tích Thánh Thể lại suy giảm trầm trọng như thế và làm sao để phục hưng? Kính mời quý cụ, quý ông bà và quý anh chị em đến tham dự những ngày tĩnh tâm mùa Chay để cùng học hỏi, suy niệm và cầu nguyện cùng Chúa Giêsu Thánh Thể để hiểu biết và thêm lòng yêu mến Ngài.

Chia Sẻ Mùa Chay Thánh 2024

Chương trình “**Chén Cơm Tình Thương**” được phát động vào Mùa Chay hàng năm với mục đích xoa dịu đi phần nào những bệnh tật và buồn tủi của những anh chị em xấu số mắc bệnh phong cùi, bị khuyết tật, mồ côi vv. Năm nay Chương trình đã được bắt đầu vào Thứ Tư Lễ Tro, và sẽ kết thúc vào Thứ Năm Tuần Thánh.

Trong thời gian này, chúng ta sẽ dành việc thu tiền lần 2 trong các Thánh Lễ:

Thứ Bảy & Chúa Nhật, ngày 17 và 18/02/2024

Thứ Bảy & Chúa Nhật, ngày 02 và 03/03/2024

Thứ Bảy & Chúa Nhật, ngày 16 và 17/03/2024

Thứ Bảy & Chúa Nhật, ngày 23 và 24/03/2024

Thu tiền lần hai cho Giáo Phận vào những tuần sau:

- Annual Catholic Appeal 2024:

Thứ Bảy & Chúa Nhật, ngày 24 và 25/02/2024

- The Catholic Relief Services Collection:

Thứ Bảy & Chúa Nhật, ngày 09 và 10/03/2024

- Good Friday Collection for the Holy Land:

Thứ Sáu, ngày 29/03/2024

Xin quý ông bà anh chị em và quý phụ huynh tham gia chương trình này bằng cách hy sinh, bớt đi những chi tiêu không cần thiết và khuyến khích nhắc nhở con em chúng ta cùng làm việc bác ái. Giỏ tiền đặt tại cuối nhà thờ.



Quyên Góp Thường Niên cho Giáo Phận Annual Catholic Appeal 2024



Together we bring Christ to Others (Cùng nhau, chúng ta mang Chúa Kitô đến cho người khác).

Thu Tiền Lần 2 - Ngày 24 và 25 tháng 2 năm 2024.

Xin vui lòng đáp lại lời kêu gọi của Đức Giám Mục tham gia tích cực đóng góp cho chương trình gây quỹ Annual Catholic Appeal để giúp đỡ những người nghèo, những người không nhà; các chương trình đào tạo chủng sinh, giáo dục công giáo và xã hội như chương trình phân phát thức ăn "Loaves and Fishes". Nếu trước đây anh chị em chưa từng đóng góp cho ACA, xin anh chị em đáp lại tình yêu thương bằng cách đóng góp cho Quỹ Bác Ái. Cảm ơn anh chị em đã từng đóng góp cho quỹ ACA, và anh chị em hiện có điều kiện đóng góp nhiều hơn, xin tăng thêm phần đóng góp này. Phong bì đặc biệt cho chiến

dịch Annual Catholic Appeal đặt tại cuối nhà thờ hoặc bỏ vào giỏ tiền thu lần 2, hay thùng tiền đặt tại cuối nhà thờ.

** **Đóng góp trên mạng:** www.scd.org/acagive.

Xin ghi vào phần "Leave a comment (optional)" số Phong Bì (Family ID) của quý vị.

** **Gửi qua bưu điện:**

Annual Catholic Appeal, Diocese of Sacramento

2110 Broadway, Sacramento CA 95818

** **Đóng góp qua phone:**

Call the Catholic Foundation at (916) 733-0266.

Chân thành cảm ơn tấm lòng quảng đại của ông bà anh chị em.

Hội Đồng Giáo Xứ

Kính mời quý thành viên Hội Đồng Giáo Xứ đến dự phiên họp hàng tháng, Chúa Nhật, ngày 18 tháng 02 năm 2024, lúc 2:00pm tại Nhà nguyện Giáo Xứ.

Thư Tường Trình Dâng Cúng Năm 2023

Tuần vừa qua, Giáo Xứ có gửi thư tường trình tài chánh đến từng gia đình đã đóng góp trong năm qua từ ngày 01-01-2023 đến ngày 31-12-2023, theo địa chỉ hiện có trong tài liệu của Giáo Xứ. Nếu có sự thiếu sót nhầm lẫn ở mục nào, xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để được điều chỉnh lại.

Xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em đã dâng cúng hằng tuần cho Giáo Xứ, qua đóng góp online, trong các Thánh Lễ hoặc gửi qua bưu điện. Quý vị có thể dùng thư này để khai thuế. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị và ban muôn ơn lành hồn xác, bình an trên mọi người. Chúng ta cùng dâng lên Chúa tâm tình, lời tạ ơn một năm qua với những ơn lành được nhận lãnh, và nhờ lời cầu khẩn của Đức Maria, xin Chúa dẫn chúng ta vào Năm Mới 2024 với niềm vui và quảng đại đem Chúa đến cho tha nhân.

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

Chị Cecilia Nguyễn Thị Kim Mai

Nghi Thức Phát Tang và Thánh Lễ:

6:30pm, thứ Năm, ngày 22 tháng 02 năm 2024, tại Nhà Nguyện St. Mary Cemetery & Funeral Center 6509 Fruitridge Rd., Sacramento CA 95820

Thánh Lễ An Táng:

08:00 am, thứ Sáu, ngày 23 tháng 02 năm 2024, tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento. Linh cữu sẽ được an táng tại Nghĩa Trang St. Mary.

Công Đức Tuần Lễ: 02-11-24: \$ 14,588.01

CALI LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial

6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (D)
vonntran@gmail.com

VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC
Optometrist

7400 Elk Grove Blvd
Elk Grove, CA 95757
(916) 465 - 9057

Susan Thi H. Le
Môi Giới Bảo Hiểm
Medicare
Dịch Vụ Tài Chính
CA Ins. Lic. #2076190
Cell: 916-915-4149 (24/7/365)
SusanLe@Protection-Planning.com
Notary Public Services
State of CA Comm. #2392495
Quy Hoạch Trước Nghĩa Trang,
Hỏa Táng & Tang Lễ

KIM PHARMACY
NGUYỄN HUỖNH LIÊU CHI, Pharm. D.

5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA
(916) 469 - 9813

TỜ HỒNG
Complete wedding services for
Church and Banquet

LIÊN LẠC: CHỊ MỸ
(916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)

Bảo Vệ & Lập Kế Hoạch Với Lê Susan

- * Bảo Hiểm Nhân Thọ, Sức Khỏe & Tai Nạn
- * Kế Hoạch Bảo Vệ Thế Chấp
- * Cổ Định Hàng Năm Ngay Lập Tức & Trả Chậm
- * Lập Kế Hoạch Huu Trí Miễn Thuế
- * Lợi Ích Cuộc Sống & Chăm Sóc Dài Hạn
- * Kế Hoạch Đại Học
- * Bảo Hiểm Thu Nhập Cho Người Khuyết Tật
- * Trợ Giúp Ngay Lập Tức Với Sắp Xếp Nghĩa Trang
- * Lập Kế Hoạch Trước Về Nghĩa Trang, Hỏa Táng & Tang Lễ

TÔI NÓI TIẾNG VIỆT

Bác Sĩ NGUYỄN HUỖNH ANH, M.D.

- * Khám bệnh tổng quát người lớn
- * Chăm sóc trẻ sơ sinh * Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em * Bệnh phụ nữ - khám thai * Bệnh ngoài da
- * Bệnh phong ngứa và dị ứng

(916) 391 - 9497

VĂN ĐÔNG BÌNH AN
NHẬN KHAI THUẾ

Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại

(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai
(916) 317 - 7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà

Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền

CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

Bác sĩ chuyên gia tìm mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare

DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
Sacramento, CA 95823
(916) 423-6866

Loan Factory Văn Phòng Đại Diện Ngân Hàng Chuyển Cho Vay Tiền Mua Nhà
Tái Tài Trợ Nhà, Lãi Suất Thấp, Cạnh Tranh Nhất Thủ Phủ Sacramento

No income check! Self Employed: 12 months bank statements to qualify!

HANNAH NGUYEN
Office: 916-999-5000 Cell: 408-550-4958

Chuyên viên môi
dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129

**Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo**

HOÀ ALLAN MAI (916) 320 - 2823

Kinh Doanh Online Hợp Pháp
Chỉ cần vài tiếng mỗi ngày sẽ tạo thêm thu nhập từ \$5,000 đến \$10,000
hay còn nhiều hơn. Hãy bấm vào website sẽ có nhiều thông tin để
các bạn tìm hiểu.

Email: trangphuduong2@gmail.com * Website: www.tinaphuduong.net
Hotline: 916 - 743 - 1625

**CHUYÊN NGHIỆP
TẬN TÂM
THÀNH TÍN**

Elite Realty Services -
7412 Elsie Ave., Sacto, CA
(916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer

Michael Hưng

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC

Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers

Cell: (916) 384 - 7256
Open 10:00am - 6:0pm.
Tuesday - Thursday only

7509 Madison Ave #114
Citrus Heights, CA 95610
(916) 314 - 7172

AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC
Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health

Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286

LYON REAL ESTATE
9591 Laguna Springs Dr.
Elk Grove, CA 95757
(209) 423 - 0899
(916) 559 - 9788
LLY@GoLyon.com
www.LLY.GoLyon.com

Mua nhà - Bán nhà
Trang trí (staging) - cổ vấn
Giúp cho thuê nhà

Lệ phí ưu đãi, thủ tục làm nhanh
chóng, tận tâm, chu đáo

LÝ MỸ LINH
CalBRE# 02014615

SACRAMENTO MEMORIAL LAWN
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務

6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW

1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815

(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F)

ATRAN@TRANLAW.COM
WWW.TRANLAW.COM

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278

Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場

5820 S Land Park Dr (916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.

6930 65th St #123 (916) 392-3888
Open 8:00am - 9:45pm.

4562 Mack Rd (916) 395-6868
Open 8:00am - 9:00pm.

Nestlé Realty & Homeland Financial
https://minhnguyen.metrolistpro.com

Real Estate and Mortgage Broker
Minh Nguyen 916-616-6861
DRE: 01131892 NMLS: 271462

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass

JIM (916) 207 - 5920

BERKSHIRE HATHAWAY
HomeServices Elite Real Estate

Realtor www.DeniseChau.BHHSER.com
CalBRE # 0147958 7412 Elsie Avenue
Sacramento, CA 95828
Denise.Chau@Elitenorcal.com

Denise Chau (916) 271-1578 (C)

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng,
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú

VISA SUNRISE
THÚY NGUYỄN: 916-280-5227

Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt
cây, đổ đá, có giá đặc biệt
cho người Việt. Xin Liên Lạc

Lê Hòa 916 - 236 - 7849

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

QUY VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ:
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741
Email: baoducme@gmail.com

UNG HỘ
Độc giả thường: 40 usd/năm
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

**Real Estate Sales,
Finance
Property Management**

2670 S. White Rd. #233
San Jose, CA 95148

6835 Stockton Blvd #420
Sacramento, CA 95823

(Joe) Phuoc Tran (408) 205-6701
(Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299

Phở City
VIETNAMESE CUISINE

6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

**CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ**

JENNIFER TRAM ANH MAI

Saint Mary Cemetery
& Funeral Center

**CATHOLIC FUNERAL
& CEMETERY SERVICES
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO**

6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826

Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

CAPITAL AUTO GLASS

Tiệm Thay Kính Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

Windshield, Back Glass, Door Glass,
Quarter Glass, Vent Glass

2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825

916 - 972 - 7772
www.autoglasscapital.com

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ
qua việc quyên góp cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần
của Giáo Xứ, xin liên lạc:

GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708